



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53 повестки дня

Устойчивое развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Денис Маккуэйд (Ирландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный:

«Устойчивое развитие:

- a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;
- b) реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области;
- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий;
- d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений;
- e) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
- f) Конвенция о биологическом разнообразии;
- g) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии;

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/64/420 и Add.1–9.



- h) устойчивое горное развитие;
- i) содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии»,

и передать его на рассмотрение Второго комитета.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 27–31-м заседаниях 2–4 ноября 2009 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/64/SR.27–31). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–7-м заседаниях 5–7 октября (см. A/C.2/64/SR.2–7). Решения по этому пункту принимались на 33–35 и 39-м заседаниях 10, 12 и 17 ноября и 4 декабря (см. A/C.2/64/SR.33–35 и SR.39). Информация о ходе дальнейшего рассмотрения Комитетом этого пункта будет представлена в добавлениях к настоящему докладу.

3. Для целей рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Пункт 53

Устойчивое развитие

доклад Генерального секретаря о нефтяном пятне на ливанском побережье (A/64/259)

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Управленческий обзор экологического руководства в системе Организации Объединенных Наций», и замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу (A/64/83-E/2009/83 и A/64/83/Add.1-E/2009/83/Add.1)

письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 6 марта 2009 года на имя Генерального секретаря (A/64/65)

письмо Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 12 мая 2009 года на имя Генерального секретаря (A/64/81)

письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря (A/64/489)

письмо Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2009 года на имя Генерального секретаря (A/C.2/64/9)

письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 28 октября 2009 года на имя Генерального секретаря (A/C.2/64/10)

Пункт 53(а)**Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/64/275)

доклад Генерального секретаря о подготовке к Международному году лесов, 2011 год (A/64/274)

доклад Генерального секретаря об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития (A/64/258)

доклад Генерального секретаря о Международном годе санитарии, 2008 год (A/64/169)

письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 7 августа 2009 года на имя Генерального секретаря (A/64/301)

Пункт 53(b)**Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области**

доклад Генерального секретаря о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области (A/64/278)

Пункт 53(с)**Международная стратегия уменьшения опасности бедствий**

доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/64/280)

Пункт 53(d)**Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений**

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (A/64/202)

письмо Постоянного представителя Гренады при Организации Объединенных Наций от 20 октября 2009 года на имя Генерального секретаря (A/C.2/64/11)

Пункт 53(е)

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/64/202)

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы об оценке Глобального механизма Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (A/64/379)

Пункт 53(ф)

Конвенция о биологическом разнообразии

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (A/64/202)

Пункт 53(г)

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии

доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии, Найроби, 16–20 февраля 2009 года (A/64/25) (Дополнение № 25))¹

Пункт 53(н)

Устойчивое горное развитие

доклад Генерального секретаря об устойчивом горном развитии (A/64/222)

Пункт 53(и)

Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии

доклад Генерального секретаря о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии (A/64/277)

4. На 27-м заседании 2 ноября со вступительным заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам (см. A/C.2/64/SR.27).

5. На том же заседании со вступительными заявлениями выступили Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам осуществления Хиогской рамочной программы действий и помощник Генерального секретаря по вопросам уменьшения опасности бедствий (по подпункту 53(с)); Исполнительный секретарь секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (по подпункту 53(е)) и от имени Исполнительного секретаря секретариата Рамочной конвенции Организации Объеди-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 25 (A/64/25).*

ненных Наций об изменении климата (по подпункту 53(d)); Директор Отдела по устойчивому развитию (по подпунктам (a), (b) и (i)); Директор Отделения связи Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (по подпункту 53(h)); Директор и региональный представитель Регионального отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для Западной Азии (по пункту 53); Директор Нью-Йоркского отделения связи Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (по подпункту 53(g)); представитель Объединенной инспекционной группы (по пункту 53); и представитель секретариата Координационного совета руководителей (по пункту 53).

6. На 29-м заседании 3 ноября со вступительным заявлением выступил Исполнительный секретарь секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии (по подпункту 53(f)) (см. A/C.2/64/SR.29).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.2/64/L.20

7. На 33-м заседании 10 ноября представитель Судана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Нефтяное пятно на ливанском побережье» (A/C.2/64/L.20).

8. На 35-м заседании 17 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/64/L.20 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 154 голосами против 8 при 3 воздержавшихся (см. пункт 15, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом²:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская На-

² Впоследствии делегация Боснии и Герцеговины указала, что если бы она присутствовала при голосовании, то голосовала бы за проект резолюции.

родно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки, Фиджи.

Воздержались:

Камерун, Колумбия, Панама.

10. До голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Израиля. После голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Ливана (см. A/C.2/64/SR.35).

В. Проекты резолюций A/C.2/64/L.24 и A/C.2/64/L.24/Rev.1***

11. На 34-м заседании 12 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени Алжира, Беларуси, Бенина, Боснии и Герцеговины, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Грузии, Гондураса, Доминики, Кабо-Верде, Кубы, Маврикия, Непала, Никарагуа, Парагвая, Сейшельских Островов, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Эквадора и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «В гармонии с Матерью-Землей» (A/C.2/64/L.24**).

12. На 39-м заседании 4 декабря в распоряжении Комитета находился пересмотренный проект резолюции «В гармонии с природой» (A/C.2/64/L.24/Rev.1*), представленный Боливией (Многонациональным Государством) от имени Алжира, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Беларуси, Бенина, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Бутана, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Гренады, Грузии, Гондураса, Доминики, Египта, Замбии, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Кабо-Верде, Казахстана, Камеруна, Коморских Островов, Кот-д'Ивуара, Кубы, Ливана, Маврикия, Мьянмы, Непала, Никарагуа, Парагвая, Перу, Сальвадора, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сербии, Сирийской Арабской Республики, Украины, Уругвая, Шри-Ланки, Чили, Эквадора и Эритреи. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Габон, Гаити, Гвинея, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская

Джамахирия, Малави, Мали, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Соломоновы Острова, Тунис и Эфиопия (см. A/C.2/64/SR.39).

13. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

14. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/64/L.24/Rev.1* (см. пункт 15, проект резолюции II).

III. Рекомендации Второго комитета

15. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Нефтяное пятно на ливанском побережье

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/194 от 20 декабря 2006 года, 62/188 от 19 декабря 2007 года и 63/211 от 19 декабря 2008 года о нефтяном пятне на ливанском побережье,

вновь подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, в особенности принцип 7 Декларации Конференции¹, в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

особо отмечая необходимость охраны и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

принимая к сведению Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года², особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая к сведению также главу 17 Повестки дня на XXI век³,

вновь отмечая с глубокой озабоченностью экологическое бедствие, вызванное разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана и распространившегося на береговую линию Сирии,

вновь отмечая с признательностью помощь в целях проведения очистных работ и скорейшего восстановления и реконструкции Ливана, предложенную странами-донорами и международными организациями по двусторонним и многосторонним каналам, включая Афинское координационное совещание по мерам реагирования в связи со случаем загрязнения морской среды в Восточном Средиземноморье, состоявшееся 17 августа 2006 года, а также Стокгольмскую конференцию по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая, глава I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

принимая к сведению, что Генеральный секретарь в настоящее время завершает разработку механизма функционирования Фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 63/211 Генеральной Ассамблеи о нефтяном пятне на ливанском побережье⁴;

2. *вновь выражает глубокую озабоченность* по поводу пагубных последствий разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от ливанской электростанции в порту Джия для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

3. *считает*, что разлив нефти привел к значительному загрязнению ливанского побережья и частичному загрязнению сирийского побережья и в результате этого имеет серьезные последствия для источников средств к существованию и экономики Ливана вследствие пагубного воздействия на природные ресурсы, биоразнообразие, рыбные промыслы и туризм, а также здоровье людей в стране;

4. *просит* правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативное и адекватное возмещение правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось загрязнению на отдельных участках, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения, в том числе по восстановлению морской среды;

5. *выражает признательность* правительству Ливана, а также государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям, неправительственным организациям и частному сектору за их усилия по организации очистных и восстановительных работ на загрязненном побережье и рекомендует государствам-членам и вышеупомянутым структурам продолжать оказывать правительству Ливана финансовую и техническую помощь для завершения очистных и восстановительных работ в целях сохранения экосистемы Ливана и экосистемы бассейна Восточного Средиземноморья;

6. *вновь подтверждает* свое решение создать основывающийся на добровольных взносах Целевой фонд для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти для оказания непосредственно пострадавшим государствам помощи и содействия в их комплексных экологически продуманных мероприятиях — начиная с очистки и кончая безопасной утилизацией нефтесодержащих отходов — по ликвидации последствий этого экологического бедствия, вызванного разрушением нефтехранилищ на электростанции в порту Джия, и просит Генерального секретаря продолжать работу над определением местонахождения и обеспечением начала функционирования этого Целевого фонда и оперативно завершить выполнение этого решения до закрытия шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *предлагает* государствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору вносить доброволь-

⁴ A/64/259.

ные финансовые взносы в Целевой фонд и в этой связи просит Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь для завершения разработки механизма функционирования Целевого фонда;

8. *признает* комплексный характер пагубных последствий этого разлива нефти и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции II В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

выражая беспокойство в связи с документально подтвержденным ухудшением состояния окружающей среды и негативным воздействием, которое оказывает на природу деятельность человека,

ссылаясь на Всемирную хартию природы 1982 года¹,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию²,

вновь подтверждая также Повестку дня на XXI век³ и Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁷,

подтверждая свою резолюцию 63/278 от 22 апреля 2009 года о провозглашении Международного дня Матери-Земли,

будучи убеждена в том, что человечество может и должно жить в гармонии с природой⁸,

1. *предлагает* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным, региональным и субрегиональным организациям рассмотреть надлежащим образом вопрос пропаганды жизни в гармонии с природой и препроводить Генеральному секретарю свои мнения, опыт и предложения по этому вопросу;

2. *предлагает также* всем государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным, региональным и субрегиональным организациям воспользоваться проведением Международного дня Матери-Земли для соответствующей пропаганды мероприятий и обмена взглядами и мнениями относительно условий, опыта и принципов жизни в гармонии с природой;

¹ Резолюция 37/7, приложение.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ См. резолюцию 60/1.

⁸ См. резолюцию 35/7.

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «В гармонии с природой»;

4. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этой теме, подготовленный с учетом мнений и замечаний, полученных в связи с настоящей резолюцией.
